

7	וְלֶקְחוּ اور-لیں	מִן- سے	הַדָּם خون	וְנָתַנוּ اور-لگائیں	עַל- پر	שְׁתֵּי دو	הַמְּזֻזֹת چوکھٹوں	וְעַל- اور-پر	הַמְּשֻׁקָּה چوکھٹ-اوپر-کی	עַל پر	הַבָּתִּים گھروں
---	----------------------	------------	---------------	-------------------------	------------	---------------	-----------------------	------------------	-------------------------------	-----------	---------------------

אֲשֶׁר-
جن-میں

יֹאכְלוּ
کھائیں-وہ

אֹתוֹ
اسے

בָּהֶם:
ان-میں

H0398 H0853

حصے والے اوپر کے چوکھٹ خون بہ گا۔ جائے کھایا لیلا جہاں لگائے پر چوکھٹ کی دروازے کے گھر اُس اُسے کے کر جمع خون کچھ کا جانور اپنے خاندان پر جائے۔ لگایا پر بازوؤں کے بائیں دائیں اور

8	וְאָכְלוּ اور-کھائیں	אֶת- کو	הַבָּשָׂר گوشت	בַּלַּיְלָה رات-میں	הַיּוֹם اس	צֹלֵי- بھنا-بوا	אֵשׁ آگ-پر	וּמִצֹּת اور-بے-خمیری-روٹیاں	עַל- ساتھ	מִזְרִים کڑوی-جڑیوں
---	-------------------------	------------	-------------------	------------------------	---------------	--------------------	---------------	---------------------------------	--------------	------------------------

יֹאכְלוּ:
کھائیں-اسے

H0398 H0853

کھائیں۔ بھی روٹیاں بے خمیری اور پات ساگ کڑوا وہ ہی ساتھ کھائیں۔ رات اُسی کر بھون کو جانور لوگ کہ بے لازم

9	אֶל- نہ	תֹּאכְלוּ کھاؤ	מִמֶּנּוּ اس-میں-سے	כֶּבֶד کچا	וּבֶשֶׁל اور-نہ-پکا-بوا	מִבֶּשֶׁל ابلا-بوا	בְּמִים پانی-میں	כִּי بلکہ	אִם- صرف	צֹלֵי- بھنا-بوا	אֵשׁ آگ-پر
---	------------	-------------------	------------------------	---------------	----------------------------	-----------------------	---------------------	--------------	-------------	--------------------	---------------

רֹאשׁוֹ
سر-اس-کا

עַל-
ساتھ

כֶּרְעִיו
ٹانگوں-اس-کی

וְעַל-
اور-ساتھ

קֶרְבּוֹ:
اوجھڑی-اس-کی

H3767 H7130

بھوننا۔ پر آگ سمیت حصوں اندرونی اور پیروں سر، کو جانور پورے بلکہ اُبالنا میں پانی اُسے نہ کھانا، نہ کچا گوشت کا لیے

10	וְלֹא- اور-نہ	תֹּתִירוּ باقی-رکھو	מִמֶּנּוּ اس-میں-سے	עַד- تک	בֶּקֶר صبح	וְהַזֹּתָר اور-جو-بچے	מִמֶּנּוּ اس-میں-سے	עַד- تک	בֶּקֶר صبح	בָּאֵשׁ آگ-میں	תִּשְׂרְפוּ: جلا-دو
----	------------------	------------------------	------------------------	------------	---------------	--------------------------	------------------------	------------	---------------	-------------------	------------------------

بے۔ جلانا اُسے تو جائے بچ تک صبح کچھ اگر جائے۔ کھایا رات اُسی گوشت پورا کہ بے لازم

11	וְכִכָּה اور-اس-طرح	תֹּאכְלוּ کھاؤ	אֹתוֹ اسے	מִתְנִיכֶם کمر-تمہاری	חֲגָרִים بندھی-بوئی	נְעֻלֵיכֶם جوٹے-تمہارے	בְּרִגְלֵיכֶם پاؤں-تمہارے-میں	וּמִקְלָכֶם اور-عصا-تمہارا
----	------------------------	-------------------	--------------	--------------------------	------------------------	---------------------------	----------------------------------	-------------------------------

בְּיַדְכֶם
ہاتھ-تمہارے-میں

וְאֹכְלֹתֶם
اور-کھاؤ

אֹתוֹ
اسے

בְּחֶפְזוֹן
جلدی-سے

פָּסַח
فسح

הוּא
یہ-بے

לִיהֲרֹה:
خداوند-کے-لیے

H3027 H0398 H0853 H2649 H6453 H1931 H3068

کھانا۔ جلدی جلدی اُسے تم بوئے لئے لائھی لئے کے سفر میں ہاتھ اور رکھنا پہنے جوٹے اپنے ہو۔ رہے جا پر سفر تم جیسے پہننا لباس ایسا وقت کھاتے کھانا منانا۔ یوں عید کی فسح کے رب

12	וְעִבְרֹתֵי اور-گزرے-گا-میں	בְּאֶרְצֵי- سرزمین-میں	מִצְרַיִם مصر-کی	בַּלַּיְלָה رات-میں	הַיּוֹם اس	וְהַכִּיתִי اور-ماروں-گا	כָּל- ہر	בְּבוֹר پہلوٹھا	בְּאֶרְץ سرزمین-میں	מִצְרַיִם مصر-کی
----	--------------------------------	---------------------------	---------------------	------------------------	---------------	-----------------------------	-------------	--------------------	------------------------	---------------------

מִאֲדָם
آدمی-سے

וְעַד-
اور-تک

בְּהַנּוֹה
جانور

וּבְכָל-
اور-سب-پر

אֲלֵהֵי
معبودوں

מִצְרַיִם
مصر-کے

אֶעֱשֶׂה
کروں-گا

שְׁפָטִים
عدالتیں

אֲנִי
میں

יְהִי:
خداوند-ہوں

H0120 H5704 H0929 H3605 H0430 H4714 H8201 H0589 H3068

دیوتاؤں تمام کے مصر ہوں رب جو مَیں یوں کا۔ حیوان یا بو کا انسان خواہ گا، دوں مار سے جان کو پہلوٹھے ہر اور گا گزرے سے میں مصر رات آج مَیں گا۔ کروں عدالت کی

13 **וְהָיָה הַדָּם** **לְכֶם** **לְאֵת** **עַל** **הַבָּתִּים** **אֲשֶׁר** **אַתֶּם** **שָׁם** **וְרֵאִיתִי**
 اور ہو گا خون تمہارے لیے نشانی کے طور پر پر گھروں جن میں تم وہاں اور دیکھوں گا
[H1961](#) [H1818](#) [H0226](#) [H0226](#) [H0226](#) [H0226](#) [H8033](#) [H7200](#)

אֶת **הַדָּם** **וּפְסַחְתִּי** **עֲלֵיכֶם** **וְלֹא** **יְהִי** **בְכֶם** **זָנָב** **לְמִשְׁחָת** **בְּהַכְתִּי**
 کو خون اور گزر جاؤں گا تم سے اور نہ ہو گی تم میں وبا تباہی کے لیے مارتے وقت میرے
[H0853](#) [H1818](#) [H3808](#) [H1961](#) [H5063](#) [H4889](#) [H5221](#)

בְּאֶרֶץ **مِصְרַיִם:**
 سرزمین میں مصر کی
[H0776](#) [H4714](#)

پر مصر میں جب گا۔ جاؤں چھوڑتا اُسے گا دیکھوں خون وہ میں پر دروازے کے گھر جس جس گا۔ ہو نشان خاص تمہارا خون ہوا لگا پر گھروں تمہارے لیکن
 گی پہنچے نہیں تک تم وہاں ملک تو گا کروں حملہ

14 **וְהָיָה הַיּוֹם** **הַזֶּה** **לְכֶם** **לְזִכְרוֹן** **וְחַזְנְתֶם** **אֹתוֹ** **תָּנ** **לְיְהוָה**
 اور ہو گا دن یہ تمہارے لیے یادگار کے طور پر اور منایا کرو اسے عید خداوند کے لیے
[H1961](#) [H3117](#) [H2088](#) [H2146](#) [H2287](#) [H0853](#) [H2282](#) [H3068](#)

לְדִרְתֵיכֶם **חַקַּת** **עוֹלָם** **הַחֲנֻחָה:**
 نسلوں تمہاری میں فریضہ ابدی منایا کرو اسے
[H1755](#) [H2708](#) [H5769](#) [H2287](#)

منانا۔ پر طور کے عید خاص کی رب سال پر اور نسل در نسل اسے رکھنا۔ یاد ہمیشہ کو رات کی آج

15 **שִׁבְעַת יָמִים** **מִצֹּזֹת** **תֹּאכְלוּ** **אֶד** **בֵּינֹם** **הָרֵאשֹׁן** **תְּשִׁבִיתוּ** **שָׂאֵר** **מִבְּתֵיכֶם**
 سات دن بے خمیری روٹیاں کھاؤ بلکہ دن میں پہلے دور کرو خمیر گھروں تمہارے سے
[H7651](#) [H3117](#) [H4682](#) [H0398](#) [H0389](#) [H3117](#) [H7223](#) [H7603](#) [H7603](#)

אֶבִי **כָּל** **אֹכֶל** **חֲמִץ** **וְנִכְרְתָהּ** **הַנֶּפֶשׁ** **תְּהוּא** **מִיִּשְׂרָאֵל** **מִיּוֹם** **הָרֵאשֹׁן** **עַד**
 کیونکہ ہر کھانے والا خمیری اور کاٹ دی جائے گی جان وہ اسرائیل سے دن سے پہلے تک
[H3605](#) [H0398](#) [H3772](#) [H5315](#) [H1931](#) [H3478](#) [H3117](#) [H7223](#) [H5704](#)

יּוֹם **הַשִּׁבְעִי:**
 دن ساتویں
[H3117](#) [H7637](#)

سے میں قوم اُسے تو کھائے خمیر دوران کے دنوں سات ان کوئی اگر دینا۔ نکال خمیر تمام سے گھروں اپنے دن پہلے ہے۔ کھانا روٹی بے خمیری تک دن سات
 جائے۔ مثالی

16 **וּבֵינֹם** **הָרֵאשֹׁן** **מִקְרָא** **קֹדֶשׁ** **וּבֵינֹם** **הַשְּׁבִיעִי** **מִקְרָא** **קֹדֶשׁ** **יְהוָה** **לְכֶם** **כָּל**
 اور دن میں پہلے اجتماع مقدس اور دن میں ساتویں اجتماع مقدس ہو تمہارے لیے کوئی
[H3117](#) [H7223](#) [H4744](#) [H6944](#) [H3117](#) [H7637](#) [H4744](#) [H6944](#) [H1961](#) [H6944](#)

מְלֹאכָה **לֹא** **יַעֲשֶׂה** **בָּהֶם** **אֶד** **אֲשֶׁר** **יֹאכְל** **לְכָל** **נֶפֶשׁ** **הוּא** **לְבִדּוֹ** **יַעֲשֶׂה**
 کام نہ کیا جائے ان میں صرف جو کھایا جائے ہر کے لیے جان وہ صرف کیا جائے
[H4399](#) [H3808](#) [H0389](#) [H0398](#) [H3605](#) [H5315](#) [H1931](#) [H0905](#)

לְכֶם:
 تمہارے لیے

کرنا۔ تیار کھانا اپنا ہے وہ اور بے اجازت کی کام ایک صرف کرنا۔ نہ کام دوران کے دنوں تمام ان کرنا۔ منعقد اجتماع مقدس دن آخری اور پہلے کے عید اس

17	ושמרתם	את-	המצות	כי	בעצם	היום	הזה	הוצאתי	את-
	اور-محفوظ-رکھو	کو	بے-خمیری-روٹیوں	کیونکہ	ٹھیک-میں	دن	اس	نکالا-میں-نے	کو
	H8104	H0853	H4682		H6106	H3117	H2088	H3318	H0853
	צבאותיכם	מארץ	מצרים	ושמרתם	את-	היום	הזה	לדתיכם	חקת
	لشکروں-تمہارے	سرزمین-سے	مصر-کی	اور-محفوظ-رکھو	کو	دن	اس	نسلوں-تمہاری-میں	فریضہ
	H0776	H4714	H8104	H0853	H3117	H2088	H1755	H2708	H5769

رکھنا۔ یاد سال ہر درنسل نسل دن یہ لے لیا۔ نکال سے مصر کو خاندانوں متعدد تمہارے میں دن اُس کیونکہ ہے، لازم منانا عید کی روٹی بے خمیری

18	בראשון	בארבעה	עשר	יום	לחדש	בערב	תאכלו	מזת	ער	יום	האחד
	پہلے-میں	چودہویں	دس	دن	مہینے-کے	شام-کو	کھاؤ	بے-خمیری-روٹیاں	تک	دن	اکیسویں
	H7223	H0702	H6240	H3117	H2320	H6153	H0398	H4682	H5704	H3117	H0259
	ועשרים	לחדש	בערב:	בیس	مہینے-کے	شام-کو					
	H6242	H2320	H6153								

کھانا۔ روٹی بے خمیری صرف تک شام کی دن 12ویں کر لے سے شام کی دن 41ویں کے مہینے پہلے

19	שבעת	ימים	שאר	לא	ימצא	וכי	בתיכם	כל-	אכל	מחמץ
	سات	دن	خمیر	نہ	پایا-جائے	کیونکہ	گھروں-تمہارے-میں	بر	کھانے-والا	خمیری-چیز
	H7651	H3117	H7603	H3808	H4672			H3605	H0398	
	اور-کات-دی-جائے-گی	وہ	جماعت-سے	اسرائیل-کی	پردیسی-میں	اور-دیسی-میں	سرزمین-کے			
	H3772	H5315	H1931	H5712	H3478	H1616	H0776	H0249	H0249	H0776

اسرائیلی وہ خواہ جائے، مٹایا سے میں جماعت کی اسرائیل اُسے کھائے خمیر دوران اس بھی جو جائے۔ پایا نہ خمیر میں گھروں تمہارے تک دن سات اجنبی۔ یا بو شہری

20	כל-	מחמץ	לא	תאכלו	בכל	מושבותיכם	תאכלו	מצות:	פ
	کوئی	خمیری-چیز	نہ	کھاؤ	سب-میں	بستیوں-تمہاری	کھاؤ	بے-خمیری-روٹیاں	-
	H3605	H3808	H0398	H3605	H4186	H0398	H4682		

بے۔ کھانا بی روٹی بے خمیری وہاں ہو رہتے تم بھی جہاں کھانا۔ نہ خمیر دوران کے عید اس غرض،

21	ויקרא	משה	לכל-	זקני	ישראל	ויאמר	אלהם	משכו	וקחו	לכם	צאן
	اور-بلايا	موسی-نے	سب-کو	بزرگوں	اسرائیل-کے	اور-کہا	ان-سے	نکالو	اور-لو	اپنے-لیے	بھیڑ
	H7121	H4872	H3605	H2205	H3478	H0559	H0413	H4900	H3947	H6629	
	خاندانوں-تمہارے-کے-لیے	اور-ذبح-کرو	فسح								
	H4940	H6453									

کرو۔ ذبح لے کے عید کی فسح انہیں کر جن بچے کے بکری یا بھیڑ لے کے خاندانوں اپنے جاؤ، کہا، سے اُن کر بلا کو بزرگوں اسرائیلی تمام نے موسیٰ پھر

22	ولקחתם	אנדת	אזוב	וטבלתם	בדם	אשר-	בסף	והנעתם	אל-	המשקוף
	اور-لو	گچھا	زوفے-کا	اور-ڈبوؤ	خون-میں	جو	طشت-میں	اور-لگاؤ	پر	چوکھٹ-اوپر-کی
	H3947	H0092	H0231	H2881	H1818			H5060	H0413	H4947
	اور-پر	دو	چوکھٹوں	سے	خون	جو	طشت-میں	نہ	نکلو	آدمی
	H0413	H8147	H4201	H1818				H3808	H3318	H0376
	بیتو	عد-	بکر:							
	گھر-اپنے-کے	تک	صبح							
	H1242	H5704								

لگا پر بازوؤں کے بائیں دائیں اور حصے والے اوپر کے چوکھٹ کو خون کر لے اُسے پھر دینا۔ ڈبو میں باسن ہوئے بھرے سے خون اُسے کر لے گچھا کا زوفے نکلے۔ نہ سے گھر اپنے کوئی تک صبح دینا۔

וְעַבְרָה יְהוּדָה לְנִזְרָה אֶת-מִצְרַיִם וְרָאָה אֶת-הַדָּם עַל-הַמִּשְׁקָוֶף
اور-گزرے-گا خداوند مارنے-کو کو مصریوں اور-دیکھے-گا کو خون پر چوکھٹ-اوپر-کی
H3068 H5062 H0853 H4714 H7200 H0853 H1818 H4947

וְעַל-שְׁתֵּי הַמְּזוּזוֹת וַפְסָח יְהוּדָה עַל-הַפֶּתַח וְלֹא יָתַן דֵּם-גַּא תְּבֵא-הַמִּשְׁחָת לְבֵא
اور-پر دو چوکھٹوں اور-گزر-جائے-گا خداوند سے دروازے اور-نہ دے-گا تباہ-کرنے-والے-کو آنے
H8147 H4201 H3068 H6607 H3808 H5414 H7843 H0935

אֶל-בְּתוּכֵם לְנִזְרָה: מִי-גְהָרוֹ-תְּמָרֵעַ מָרְנֵעַ-קו
H0413 H5062

اُن کر دیکھ خون ہوا لگا پر بازوؤں کے بائیں دائیں اور حصے والے اوپر کے چوکھٹ وہ تو گا گزرے سے میں ملک لئے کے ڈالنے مار کو مصریوں رب جب کرے۔ بلاک تمہیں کر جا میں گھروں تمہارے وہ کہ گا دے نہیں اجازت کو فرشتے والے کرنے بلاک وہ گا۔ دے چھوڑ کو گھروں

24 וּשְׁמֵרְתֶם אֶת-הַדְּבָר הַזֶּה אֲנִי אֶפְרַיִם-כֵּן-עַד-עוֹלָם: אֲנִי אֶפְרַיִם-כֵּן-עַד-עוֹלָם:
اور-محفوظ-رکھو کو بات اس فریضے-کے-طور-پر تیرے-لیے اور-بیٹوں-تیرے-کے-لیے تک ابد
H8104 H0853 H1697 H2088 H2706 H5769 H5704

کرنا۔ عمل پر ہدایات ان ہمیشہ سمیت اولاد اپنی تم

25 וְהָיָה אֲנִי-כִי-תִבְאוּ אֶל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר יָתַן דֵּם-גַּא خְדָוֹנִים לְכֶם כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר אֲנִי-כִי-תִבְאוּ
اور-ہو-گا جب آؤ-تم میں سرزمین جو دے-گا خداوند تمہیں جیسا-کہ فرمایا اور-محفوظ-رکھو
H1961 H0935 H0413 H0776 H5414 H3068 H1696 H8104

אֶת-הָעֲבֹדָה הַזֹּאת: אֲנִי-כִי-תִבְאוּ
کو عبادت اس
H0853 H5656 H2063

گا۔ دے تمہیں رب جو گے پہنچو میں ملک اُس تم جب کرنا ادا بھی وقت اُس رسم یہ

26 וְהָיָה אֲנִי-כִי-תִבְאוּ אֶל-בְּתוּכֵם מָה-הָעֲבֹדָה הַזֹּאת: אֲנִי-כִי-תִבְאוּ
اور-ہو-گا جب کہیں تم-سے بیٹے-تمہارے کیا عبادت یہ تمہارے-لیے
H1961 H0559 H0413 H4100 H5656 H2063

بیں مناتے کیوں عید یہ ہم کہ پوجھیں سے تم بچے تمہارے جب اور

27 וְאֶמְרָתֶם זָבַח-פֶּסַח הוּא אֲנִי-כִי-תִבְאוּ אֶל-בְּתוּכֵם
اور-کہو قربانی فسح-کی یہ-ہے خداوند-کے-لیے جس-نے گزر-کیا سے گھروں بنی اسرائیل
H0559 H2077 H6453 H1931 H3068 H3478

בְּמִצְרַיִם מִצְרַיִם-מִצְרַיִם-מִצְרַיִם: אֲנִי-כִי-תִבְאוּ אֶל-בְּתוּכֵם
مصر-میں مارتے-وقت-اس-نے کو مصریوں اور-کو گھروں-ہمارے بچایا اور-جھکی قوم اور-سجدہ-کیا
H4714 H5062 H0853 H4714 H0853 H5337 H6915 H7812

دیا چھوڑ کو گھروں ہمارے نے اُس تو تھا رہا کر بلاک کو مصریوں رب جب کیونکہ ہیں۔ کرتے پیش کو رب ہم جو بے قربانی کی فسح یہ کہو، سے اُن تو کیا۔ سجدہ کو اللہ نے اسرائیلیوں کر سن یہ تھا۔

28 וַיִּלְכוּ וַיַּעֲשׂוּ אֲנִי-כִי-תִבְאוּ אֶל-בְּתוּכֵם מִצְרַיִם מִצְרַיִם-מִצְרַיִם:
اور-گئے اور-کیا بنی اسرائیل-نے جیسا-کہ حکم-دیا خداوند-نے کو موسیٰ اور-ہارون ویسا-ہی
H3212 H3478 H0853 H3068 H6680 H4872 H0175

עָשׂוּ: אֲנִי-כִי-תִבְאוּ
کیا

تھا۔ بتایا کو ہارون اور موسیٰ نے رب جیسا کیا ہی ویسا کچھ سب نے انہوں پھر

29	וַיְהִי	בַּחֲצִי	הַלַּיְלָה	וַיַּהֲרֹג	הַקָּה	כָּל-	בְּכֹר	בְּאֶרֶץ	מִצְרַיִם	מִבְּכֹר
	اور-ہوا	آدھی	رات-کو	اور-خداوند نے	مارا	ہر	پہلوٹھا	سرزمین-میں	مصر-کی	پہلوٹھے-سے
	H1961	H2677	H3915	H3068	H5221	H3605	H1060	H0776	H4714	H1060

	فِرْعَوْنَ	הַיְתֵב	עַל-	כִּסְאוֹ	עַד	בְּכֹר	הַשְּׂבִי	אֲשֶׁר	בְּבֵית	הַבְּכֹר	וְכָל
	فرعون-کے	بیٹھے-والے	پر	تخت-اس-کے	تک	پہلوٹھے	قیدی-کے	جو	قید-خانے-میں	گڑھے-کے	اور-ہر
	H6547	H3427		H3678	H5704	H1060					H3605

بְּכֹר בְּהַמָּוָה:
پہلوٹھا جانور-کا
[H1060](#)
[H0929](#)

پہلوٹھے کے چوپایوں دیا۔ مار سے جان کو پہلوٹھوں تمام کے مصریوں تک پہلوٹھے کے قیدی کے جیل کر لے سے پہلوٹھے کے بادشاہ نے رب کو رات آدھی گئے۔ مر بھی

30	וַיִּקַּם	פִּרְעֹה	לַיְלָה	הוּא	וְכָל-	עֲבָדָיו	וְכָל-	מִצְרַיִם	וַתְּהִי	צָעֲקָה	גְדֹלָה
	اور-اٹھا	فرعون	رات-کو	وہ	اور-سب	خادم-اس-کے	اور-سب	مصری	اور-ہوئی	چیخ	بڑی
	H7121	H4872	H3915	H1931	H3605	H5650	H3605	H4714	H1961	H6818	

בְּמִצְרַיִם מִ-
مصر-میں
[H4714](#)
کیونکہ۔
آיִן
نہیں-تھا
[H0369](#)
گھر
بֵּית
جس-میں
אֲשֶׁר
نہ-ہو
آיִן
وہاں
שָׁם
مردہ
מַת:
[H4191](#)
[H8033](#)
[H0369](#)

لگے۔ چیخنے اور رونے سے زور زور اور اٹھے جاگ لوگ تمام کے مصر اور عہدیدار کے اُس فرعون، گیا۔ مر کوئی نہ کوئی میں گھر پر کے مصر رات اُس

31	וַיִּקְרָא	לְמוֹשֶׁה	וְלֵאחֶרָן	לַיְלָה	וַיֹּאמֶר	קֹדְמוֹ	צֹאוּ	מִתּוֹךְ	עַמִּי	נִם-	אֲתָם
	اور-بلایا	موسیٰ-کو	اور-ہارون-کو	رات-کو	اور-کہا	انھو	نکلو	درمیان-سے	قوم-میری	بھی	تم
	H7121	H4872	H0175	H3915	H0559		H3318	H8432		H1571	

נִם-
بھی
[H1571](#)
بنی
بنی
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
اور-جاؤ
وְלָכוּ
عبادت-کرو
עֲבָדוּ
کو
אֶת-
خداوند
יְהוָה
کہا-تمہارے-مطابق
כְּדַבְּרֵיכֶם:
[H3212](#)
[H3478](#)
[H5647](#)
[H0853](#)
[H3068](#)
[H1696](#)

کی رب مطابق کے درخواست اپنی جاؤ۔ نکل سے میں قوم میری اسرائیلی باقی اور تم [] اب کہا، کر بلا کو ہارون اور موسیٰ نے فرعون کہ تھی رات ابھی کرو۔ عبادت

32	נִם-	צֹאנֵכֶם	נִם-	בְּקִרְבְּכֶם	קָחוּ	כְּאֲשֶׁר	דִּבַּרְתֶּם	וְלָכוּ	וּבִרְכָתֶם	נִם-
	بھی	بھیڑ-بکریاں-تمہاری	بھی	گائے-بیل-تمہارے	لے-لو	جیسا-کہ	کہا-تم-نے	اور-جاؤ	اور-برکت-دو	بھی
	H1571	H6629	H1571	H1241	H3947		H1696	H3212	H1288	H1571

אֲתִי:
مجھے
[H0853](#)

دینا۔ [] برکت بھی مجھے اور جاؤ۔ لے ساتھ اپنے بھی کو بھیڑبکریوں اپنی ہو چاہتے تم طرح جس

33	וַתִּחַזַּק	מִצְרַיִם	עַל-	הָעָם	לְמַהֵר	לְשַׁלְּחֵם	מִן-	הָאֶרֶץ	כִּי
	اور-زور-دیا	مصریوں-نے	پر	قوم	جلدی-کرنے-کو	بھیجنے-کو-انہیں	سے	سرزمین	کیونکہ
	H2388	H4713				H7971		H0776	

אָמְרוּ
کہا-انہوں-نے
[H0559](#)
سب-ہم
כָּלֵנוּ
مر-ریے-ہیں
מִתִּים:
[H4191](#)
[H3605](#)

گے۔ [] جائیں مر سب ہم ورنہ جاؤ، نکل سے ملک جلدی [] جلدی کہا، کر دے زور پر اسرائیلیوں بھی نے مصریوں باقی

34	וישא	העם	את	בצקו	טרם	יחמץ	משאתם	צרת	בשמתם	על-
	اور- اٹھایا	قوم- نے	کو	آئے- اپنے	پہلے- کہ	خمیر- اٹھے	برتنوں- اپنے	باندھ- کر	کیڑوں- اپنے- میں	پر
	H5375		H0853	H1217	H2962		H4863		H8071	

שכנחם:

کندھوں- اپنے
[H7926](#)

اپنے وقت کرتے سفر اور لیا لپیٹ میں کیڑوں اپنے کر رکھ میں برتنوں کے گوندھنے اُسے نے اُنہوں تھا۔ نہیں خمیر میں آئے ہوئے گوندھے کے اسرائیلیوں لیا۔ رکھ پر کندھوں

35	ובני-	ישرائל	עשו	כדבר	משה	וישאלו	ממצרים	כלי-	כסף	וכלי
	اور- بنی	اسرائیل- نے	کیا	بات- کے- مطابق	موسی- کی	اور- مانگے	مصریوں- سے	برتن	چاندی- کے	اور- برتن
		H3478		H1697	H4872	H7592	H4714	H3627	H3701	H3627

זהב ושמת:

سونے- کے
[H2091](#)

اور- کیڑے
[H8071](#)

مانگیں۔ چیزیں کی چاندی سونے اور کیڑے سے اُن اور گئے پاس کے پڑوسیوں مصری اپنے کے کر عمل پر ہدایت کی موسیٰ اسرائیلی

36	ויהיה	נתן	את-	הן	העם	בעיני	מצרים	וישאלו	וינצלו	את-
	اور- خداوند- نے	دیا	کو	مہربانی	قوم- کو	نظروں- میں	مصریوں- کی	اور- دیا- انہوں- نے	اور- لوٹا	کو
	H3068	H5414	H0853	H2580			H4714	H7592	H5337	H0853

מצרים:

مصریوں
[H4714](#)

لوٹ کو مصریوں نے اسرائیلیوں یوں کی۔ پوری درخواست ہر کی اُن نے اُنہوں لئے اس تھا، دیا کر مائل طرف کی اسرائیلیوں کو دلوں کے مصریوں نے رب لیا۔

37	ויסעו	בני-	ישرائل	מרעמסס	سכתה	כשש-	מאות	אלף	רגלי	הנבדים
	اور- کوچ- کیا	بنی	اسرائیل- نے	رعمسيس- سے	سکوت- کی- طرف	تقریباً- چھ	سو	ہزار	پیادے	مرد
	H5265		H3478	H7486	H5523	H8337	H3967	H0505	H7273	H1397

לבד:

صرف
[H0905](#)

بچوں- کے- علاوہ
[H2945](#)

تھے۔ مرد لاکھ 6 کے اُن کر چھوڑ کو بچوں اور عورتوں گئے۔ پہنچ سکات کر بو روانہ سے رعمسيس اسرائیلی

38	ונם-	ערב	רב	עלה	אתם	וצאן	ובקר	מקנה	כבד	מאד:
	اور- بھی	بھیڑ	بڑا	چڑھا	ان- کے- ساتھ	اور- بھیڑ- بکریاں	اور- گائے- بیل	موبیشی	بھاری	بہت
	H1571		H5927	H0854	H6629	H1241	H4735	H3515	H3966	

تھے۔ نہیں اسرائیلی جو نکلے ساتھ کے اُن بھی لوگ ایسے سے بہت گئے۔ لے ساتھ بھی ریوڑ بڑے بڑے کے گائے بیلوں اور بھیڑ بکریوں اپنے وہ

39	ויאפו	את-	הבצק	אשר	הוציאו	ממצרים	ענת	מצות	כי	לא	חמץ
	اور- پکائے	کو	آئے	جو	نکالا- انہوں- نے	مصر- سے	روٹیاں	بے- خمیری	کیونکہ	نہیں	خمیر- اٹھا- تھا
	H0644	H0853	H1217		H3318	H4714	H5692	H4682	H3808		

39	כי-	גرشو	ממצרים	ולא	יכלו	להתמהמה	ונם-	צדה	לא-	עשו
	کیونکہ	نکالے- گئے- تھے- وہ	مصر- سے	اور- نہ	سکے- وہ	ٹھہرنا	اور- نہ- بھی	توشہ	نہیں	بنایا
		H1644	H4714	H3808	H3201	H4102	H1571	H6720	H3808	

להם:

اپنے- لیے

سے مصر سے جلدی اتنی انہیں کہ تھا نہیں خمیر لئے اس میں آئے تھے۔ نکلے کر لے ساتھ وہ جو بنائیں روٹیاں سے آئے بے خمیری اُس نے انہوں میں راستے تھا۔ ملا نہ ہی وقت کا کرنے تیار کھانا کہ تھا گیا دیا نکال

40	וּמוֹשֵׁב	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	אֲשֶׁר	יָשְׁבוּ	בְּמִצְרַיִם	שְׁלֹשִׁים	שָׁנָה	וְאַרְבַּע	מֵאוֹת	שָׁנָה:
	اور-بسیرا	بنی	اسرائیل-کا	جو	رہے-وہ	مصر-میں	تیس	سال	اور-چار	سو	سال
	H4186		H3478		H3427	H4714	H7970	H8141	H0702	H3967	H8141

تھے۔ رہے میں مصر تک سال 430 اسرائیلی

41	וַיְהִי	מִקֵּץ	שְׁלֹשִׁים	שָׁנָה	וְאַרְבַּע	מֵאוֹת	שָׁנָה	וַיְהִי	בְּעֶצֶם	הַיּוֹם	הַזֶּה	יִצְאֹן
	اور-ہوا	آخر-میں	تیس	سال	اور-چار	سو	سال	اور-ہوا	ٹھیک-میں	دن	اس	نکلے
	H1961	H7093	H7970	H8141	H0702	H3967	H8141	H1961	H6106	H3117	H2088	H3318

כָּל-	צְבָאוֹת	יְהוָה	מֵאֲרָץ	מִצְרַיִם:
سب	لشکر	خداوند-کے	سرزمین-سے	مصر-کی
H3605		H3068	H0776	H4714

نکلے۔ سے مصر خاندان تمام یہ کے رب دن اُسی بعد، عین کے سال 430

42	לַיַּל	שְׁמֵרַיִם	הוּא	לַיהוָה	לְהוֹצִיאֵם	מֵאֲרָץ	מִצְרַיִם	הוּא	הַלַּיְלָה	הַזֶּה
	رات	نگہانی-کی	یہ-ہے	خداوند-کے-لیے	نکالنے-کو-انہیں	سرزمین-سے	مصر-کی	یہی	رات	یہ
	H3915	H8107	H1931	H3068	H3318	H0776	H4714	H1931	H3915	H2088

לַיהוָה	שְׁמֵרַיִם	לְכָל-	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	לְדֹרֹתָם:
خداوند-کے-لیے	نگہانی-کی	سب-کے-لیے	بنی	اسرائیل	نسلوں-ان-کی-میں
H3068	H8107	H3605		H3478	H1755

کی رب رات اس نسل در نسل وہ کہ ہے لازم لئے کے اسرائیلیوں تمام لئے اس سکیں۔ نکل سے مصر اسرائیلی تاکہ دیا پہرا خود نے رب رات خاص اُس بھی۔ اولاد کی بعد کے اُن اور بھی وہ ربیں، جاگتے میں تعظیم

43	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֶל-	מֹשֶׁה	וְאַהֲרֹן	זֹאת	חֻקַּת	הַפֶּסַח	כָּל-	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	לֵא-
	اور-کہا	خداوند-نے	سے	موسیٰ	اور-ہارون	یہ	فریضہ	فسح-کا	کوئی	ابن	اجنبی	نہ
	H0559	H3068	H0413	H4872	H0175	H2063	H2708	H6453	H3605	H5236	H3808	

יֹאכֵל	בּוֹ:
کھائے	اس-میں-سے
H0398	

ہے۔ نہیں اجازت کی کھانے کھانا کا عید کی فسح کو پردیسی بھی کسی ہیں: اصول یہ کے عید کی فسح کہا، سے ہارون اور موسیٰ نے رب

44	וְכָל-	עֶבֶד	אִישׁ	מִקְנֵת-	כֶּסֶף	וּמִלְתָּה	אֹתוֹ	אֶז	יֹאכֵל	בּוֹ:
	اور-ہر	غلام	آدمی-کا	خریدا-ہوا	چاندی-سے	اور-ختنہ-کرو	اس-کا	تب	کھائے	اس-میں-سے
	H3605	H5650	H0376	H4736	H3701		H0853		H0398	

ہے۔ سکتا کھا کھانا کا فسح وہ تو ہے کیا ختنہ کا اُس کر خرید کو غلام کسی نے تم اگر

45	תּוֹשֵׁב	וְשִׁכִּיר	לֹא-	יֹאכֵל-	בּוֹ:
مسافر	اور-مزدور	نہ	کھائے	اس-میں-سے	
H7916	H3808	H0398			

ہے۔ نہیں اجازت کی کھانے کھانا کا فسح کو مزدور یا غیرشہری لیکن

46	בְּבֵית	אָחֵר	יֹאכֵל	לֹא-	תּוֹצִיא	מִן-	הַבֵּית	מִן-	הַבֶּשֶׂר	חֻוּצָה	וְעֶצֶם	לֹא
	ایک-ہی	گھر-میں	کھایا-جائے	نہ	نکالو	سے	گھر	سے	گوشت	باہر	اور-ہڈی	نہ
		H0259	H0398	H3808	H3318				H1320	H2351	H6106	H3808

תְּשַׁבְּרוּ-	בּוֹ:
توڑو	اس-کی
H7665	

توڑنا۔ کو بڑی کسی کی لیلے نہ جانا، لے باہر سے گھر گوشت نہ ہے۔ کھانا اندر کے گھر ہی ایک کھانا یہ

47	כָּל־	עֲרַת	יִשְׂרָאֵל	יַעֲשֵׂוּ	אֲתוּ:
	سب	جماعت	اسرائیل-کی	کرے	اسے
	H3605	H5712	H3478		H0853

منائے۔ عید یہ جماعت پوری کی اسرائیل کہ ہے لازم

48	זָכַר	כָּל־	לְו	הַמּוֹל	לְיִהוֹנָה	פֶּסַח	וַעֲשֵׂה	זָר	אֲתוּ	זָנוּר	זָכִי-
	نر	بر	اس-کا	جائے	ختنہ-کیا-جائے	فسح	اور-کرے	پر دیسی	تیرے-ساتھ	ٹھہرے	اور-اگر
	H2145	H3605			H3068	H6453		H1616	H0854		
	בּוֹ:	יֹאכֵל	לֹא-	עָרַל	וְכָל־	הָאָרֶץ	כְּאֲזַרְחָה	וְהָיָה	לְעֵשָׂתוֹ	יִקְרַב	וְאֵז
	اس-میں-سے	کھائے	نہ	نامختون	اور-بر	سرزمین-کا	دیسی-جیسا	اور-ہو-گا	کرنے-کو-اسے	قرب-آئے	اور-تب
		H0398	H3808	H6189	H3605	H0776	H0249	H1961		H7126	

وہ تب جائے۔ کیا ختنہ کا مرد بر کے گھرانے کے اُس پہلے کہ ہے لازم تو چاہے کرنا شرکت میں عید کی فسح جو ہے رہتا ساتھ تمہارے پر دیسی کوئی اگر ہے۔ نہیں اجازت کی کھانے کھانا کا فسح اُسے ہوا نہ ختنہ کا جس لیکن ہے۔ سکتا ہو شریک میں کھانے طرح کی اسرائیلی

49	תּוֹרָה	אֶחָת	יְהִיָּה	לְאֲזַרְחָה	וְלֹאֲר	הַקִּי	בְּתוֹכְכֶם:
	شریعت	ایک	ہو-گی	دیسی-کے-لیے	اور-پر دیسی-کے-لیے	مقیم	درمیان-تمہارے
	H8451	H0259	H1961	H0249	H1616		H8432

پر دیسی۔ یا ہو اسرائیلی وہ خواہ گا، ہو لاگو پر ایک بر اصول یہی

50	וַיַּעֲשֵׂוּ	כָּל־	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	כְּאֲשֶׁר	צִוָּה	יְהוָה	אֶת־	מֹשֶׁה	וְאֶת־	אֲהֲרֹן	כִּן
	اور-کیا	سب	بنی	اسرائیل-نے	جیسا-کہ	حکم-دیا	خداوند-نے	کو	موسی	اور-کو	بارون	ویسا-ہی
		H3605		H3478		H6680	H3068	H0853	H4872	H0853	H0175	

עָשׂוּ:
 کیا

تھا۔ کہا سے بارون اور موسیٰ نے رب جیسا کیا ہی ویسا نے اسرائیلیوں تمام

51	וַיְהִי	בְּעֶפְסָם	הַיּוֹם	הַזֶּה	הוֹצִיא	יְהוָה	אֶת־	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	מֵאֶרֶץ	מִצְרַיִם
	اور-ہوا	ٹھیک-میں	دن	اس	نکالا	خداوند-نے	کو	بنی	اسرائیل	سرزمین-سے	مصر-کی
	H1961	H6106	H3117	H2088	H3318	H3068	H0853		H3478	H0776	H4714

עָל־
 بمطابق لشکروں-ان-کے

لایا۔ نکال سے مصر مطابق کے ترتیب کی خاندانوں کو اسرائیلیوں تمام رب دن اسی